

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613. TLE. 54-1-83.

Las columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

Miércoles 16 de mayo de 1928

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## CAMPO NEUTRAL

### La Segunda Enseñanza de la Mujer

¿Dónde podrán hacer mis hijas el bachillerato?, nos decía no ha mucho un amigo nuestro que tiene nada menos que seis. En realidad, no pudimos darle una respuesta satisfactoria. Son tan escasos los centros privados, que se dedican a la segunda enseñanza de las muchachas existentes hoy en Madrid y fuera de Madrid, que constituye un serio problema encontrar uno donde un padre de familia pueda colocar una hija. Si son más de una, el problema se complica enormemente. De los Institutos oficiales no hay que hablar. Es toda una modalidad de nuestro flamante feminismo esta ausencia de colegios de segunda enseñanza para la mujer, habiendo tantos para hombres. Dadas las necesidades actuales de la educación femenina, el Estado debe establecer Institutos para este fin; pero así como los Institutos masculinos del Estado han sido siempre insuficientes, y los colegios privados de segunda enseñanza, sobre todo los religiosos, han suplido las deficiencias oficiales, en cantidad y cualidad, lo mismo ha de suceder con los Institutos femeninos. Es preciso salir al paso de los acontecimientos; dentro de poco habrá un número grandísimo de muchachas, que pedirán ahincadamente al Estado, a las religiosas, a las señoras seglares, centros de segunda enseñanza. El bachillerato elemental, sobre todo, debía ser esquelético a la mayor parte de las niñas españolas.

Parece mentira que nuestras órdenes religiosas femeninas, dedicadas en tan gran número a la enseñanza, no hayan abierto ya algunos cientos de colegios de segunda enseñanza para niñas. Y ello es una gran necesidad. Según una estadística de 1926, en los Estados Unidos había 13.242, entre profesores y profesoras, en las «High Schools» católicas; escuelas que más o menos corresponden a nuestro bachillerato elemental. Ahora bien, de ese número, 2.630 son religiosos y 8.756 «religiosas», lo cual quiere decir que, no sólo las monjas enseñan en las clases de niñas, sino también en las de niños, pues esa misma estadística nos da un 42 por 100 de alumnas y un 58 por 100 de alumnos. Nótese también cómo la educación superior de la mujer está bien atendida y cómo la utilizan los padres; hay más mujeres que hombres en la segunda enseñanza. Y éstos son centros católicos, parroquiales casi todos, porque allí no se concibe, ni debiera concebirse aquí, una parroquia sin un grupo escolar. Más aún, «la segunda enseñanza de la juventud, dice el «report» de donde tomamos estas cifras empieza a considerarse «as a diocesan enterprise», como una «empresa diocesana».

Hace mucho tiempo que en otros países la segunda enseñanza de la mujer viene preocupando a las autoridades eclesiásticas y educadores católicos. Y puestos a extraer algunos números de los Estados Unidos,

permítasenos añadir algunos más. En 1915 no tenían los católicos norteamericanos más que 1.276 de estas «Higs Schools» equivalentes, como dijimos, a nuestro bachillerato elemental. La creciente demanda por parte de las familias, especialmente para las niñas, ha hecho aumentar el número de estos centros extraordinariamente. Ya hemos relatado cómo las monjas se preparaban con creciente fatiga y abnegación a este grado de enseñanza, tomando grados en las Universidades, y aprovechando para ello hasta el descanso de las vacaciones. A medida que iba aumentando el número de profesoras, crecía el de Institutos; la estadística de 1926 nos da 2.242 «Higs School»; casi el doble en poco más de diez años. Los maestros, religiosos especialmente, como hemos visto, han subido también de 2.505, en 1915, a 13.242; y de éstos, según indicamos, 8.756 son monjas. Conviene agregar también que esos trece mil y pico de profesores tienen a su cargo 204.812 alumnos: con lo cual, la cifra de alumnos que corresponde a cada profesor no llega a 20, pudiendo dar, por tanto, a los estudiantes una enseñanza intensiva. Las necesidades locales, y un poco también las costumbres, hacen que en algunos de esos centros haya alumnos de ambos sexos; pero los profesores y la organización escolar dan toda clase de garantías, tanto en el orden didáctico como en el orden moral.

¿Qué lejos estamos de este interés por la educación, y especialmente por la educación de la mujer! No hay duda que se multiplicaría extraordinariamente el número de alumnas de segunda enseñanza si los padres encontraran colegios a propósito; los más atrevidos se arriesgan a todo y tienen que enviar sus hijas a los Institutos del Estado que, hoy por hoy, son los menos aptos, no ya por la forzosa coeducación, sino para la formación misma de las señoritas. Por lo tanto, se presenta un gran problema y una gran coyuntura para las educadoras católicas.

Es preciso preceder y suplir la acción del Estado, por mil razones fáciles de adivinar. Si los padres en general prefieren el colegio religioso de segunda enseñanza para sus hijos, aunque haya Institutos oficiales, ¿cómo no han de preferirlo para sus hijas? y las señoras que se dedican a la enseñanza privada, ¿por qué no abren, como los varones, colegios con este fin? Esperamos que nuestras niñas encontrarán fácilmente esa segunda enseñanza, cuyo derecho y necesidad nadie les discute hoy. Ese es verdadero y sano feminismo; de no hacerlo así, además de cometer una enorme injusticia con las mujeres españolas de mañana, las exponemos a gravísimos peligros.

Manuel Graña

(De El Debate)

### Dos mujeres heroicas

DOÑA EVA CANEL

(Conclusión)

Mis lectoras estarán seguramente interesadas por esta mujer, que anuncié en mi anterior artículo, bien porque la hayan conocido, bien porque después de oír las heroicidades de Concepción Rodulfo se sientan deseosas de saber de esta otra mujer que tanto honra a España.

Eva Canel casó con un escritor español también; asturiano, perteneciente a la nobleza de Asturias, desde muy niña escribió, y desde muy joven se dio a conocer en el arte de la literatura. Fueron a América, y aquellas tierras jóvenes se le antojaron a ella algo así como la sierra donde debía arrojar su siembra y dedicó, desde entonces, todos sus amores, todos sus trabajos a luchar para que España conservara aquel último florón (Cuba), de la corona inmarcesible que tejó doña Isabel la Católica.

Fundó un periódico satírico que tituló «la Cotorra», fué premiado en la Exposición de Chicago, por ser el primero y único hasta entonces escrito en castellano. Después ha ido de triunfo en triunfo.

Cuando la guerra de Cuba se dedicó a ser madre, más que compatriota de los soldados, así españoles como cubanos, y ella los consolaba heridos, los alentaba, cuidaba se confearan, les ayudaba a bien morir, les cerraba los ojos, y por último colocaba una cruz sobre su humilde fosa que no sería regada con lágrimas de madres españolas, pero que sí lo era por una mujer que en su corazón atesoraba todo el amor de todas las madres de nuestra Patria. Así fué llamada *La madre de doscientos mil soldados españoles*.

Era rica y ganaba mucho; sólo tenía un hijo que la ayudaba en sus obras de altruismo y amor al prójimo, y para ella no hubo cocina para los pobres, ni hospital para la Cruz Roja, ni tienda de campaña que visitar, ni pobre a quien socorrer que no fueran atendidos por esta alma caritativa y de energía insuperables.

Su capital se gastaba entre cuidar enfermos, socorrer las familias de los necesitados, y enviar pobres repatriados a la península, enfermos y agotados por la guerra implacable.

Cuando terminó ésta, doña Eva Canel, creyó que el mundo entero estaba contra España, y ella, levantándose sola, valiente sobre la ruina de una nación que había sido madre de tantas naciones, creyó que su misión debería ser ahora muy otra que encerrarse en casa a llorar el destino de los que quedaron para siempre sin consuelo. Y rápida como el pensamiento, atravesó mares, ríos y montañas; no la detuvieron hielos ni rayos abrasadores, por todas partes fué vertiendo su verbo de creyente de nuestra Raza, y desbaratando las calumnias que son escuelas de los caídos. Pobre del que cae. Nadie está con él. Eva Canel, cuando España estaba caída fué la única mujer, sí, la única que se atrevió a elevarse en una tribuna en esta o en aquella

república, y hablar de España entre los que eran enemigos de ella. Porque ahora es muy fácil hablar, ¿pero entonces? se necesitaba mucho más valor para esto que ir a la guerra, creándolo mis lectores.

Y fué la borando tercamente año tras años, y llegó a ser conocida en las Repúblicas de América, y en muchas de ellas su verbo se difundió de tal modo que desvaneció la leyenda negra, y el sol amaneció esplendoroso después de la noche negra y tormentosa y aprendieron a amar a España allí, donde por incomprendida era execrada. Todo esto se le debe a doña Eva Canel.

Doña Isabel la Católica, la Reina más culminada del mundo, por ser la más envidiada, tuvo un paladín fervoroso en Eva Canel, y en muchos sitios hizo que en los libros de textos se borraran frases o párrafos enteros injuriosos para España, y en otros lugares, que se aumentara algo de lo bello, de lo bueno y de lo grande que atesora España y su Historia, para estas hijas que surgieron por el amor de una mujer a lo grande y lo bello.

Y Eva Canel, siguiendo su ruta erizada de espinas, creyente de su propio valer, cruzó continentes y llegó por fin, a plantar su tienda en la República Argentina.

Allí fué acogida con gran entusiasmo; pero al llegar la hecatombe de Maura con la cuestión de la *semana trágica* de Barcelona, Eva Canel viendo que ningún español se levantaba para defender al hombre que ella sabía íntegro y honrado, de su peculio particular costeó un libro que es un verdadero monumento para España y para aquella época, y que no se comprende como este libro tan espontáneamente escrito, tan gallardamente lanzados cincuenta mil ejemplares, no haya merecido—una sola Cruz—y puede que ni aún una carta de gracias de aquellos a quienes defendía. (En estos momentos recibo una carta del Excmo. Sr. D. Gabriel Maura diciéndome que recuerda esa obra y que el nombre de doña Eva Canel vive en su recuerdo. Que está dispuesto a hacer lo que sea necesario por esta mujer. Gracias, S. Maura en nombre de doña Eva Canel, en nombre mío, iniciadora de esta campaña, y en nombre de España que no debe ser tachada de ingrata y que lo sería si dejara a esta mujer a quien tanto debe, en la situación a que la han llevado sus defensas en pro de los españoles y su amor a España.)

Pues bien, este libro que ella titula «Por la Justicia y por España» no ha merecido cruces, no ha merecido alabanzas, tampoco ha merecido se le abonara sino un ejemplar, el Casino de Madrid.

Como es natural al ponerse frente a un pueblo que pensaba en contra de España, hubo de salir de la República Argentina, y enferma ya y desahogada por tener que dejar hijos y nietos allí, fué a parar a Cuba donde la gallardía, nunca desmentida del gran Español don Nicolás Rivero, director y fundador de ese periódico que honra a Cuba, titulado «Diario de la Marina», dió acogida en su redacción a doña Eva Canel y desde entonces allá labora y allí lucha y

allí trabaja, siendo ya, por desgracia, uno de los pocos sillares del viejo edificio que se va remozando con gente joven por ley natural de la vida.

Y allí Eva Canel, podría esperar con su sueldo la hora de la muerte, siendo querida y respetada de cubanos y españoles que buscan con afán sus artículos siempre cívicos, siempre honrados, siempre, dispuestos a defender al caído o a luchar por el que es atacado, y siempre, siempre a decir verdades.

Esta mujer laborando desde el Diario de la Marina ha hecho a España mucho bien, pero también ha dado norma a muchos escritores para que basados en sus artículos hayan construido edificios que han dado millones. Prueba que pueblos que antes de empezar la guerra europea, doña Eva Canel publicaba un artículo en el cual manifestaba que si acurria la gran desdicha de que una nación chocara con otra vendrían los Cuatro Ginetes de la Apocalipsis, y los describía de tal manera que después sobre ese artículo (pueden comprobarse fechas) se ha escrito una obra que ha hecho millonario a su autor.

También Eva Canel fué la primera autora que hizo pensar que Colón era gallego, y lo que escribió ha sido fuerte para que todo lo que después se ha escrito esté basado sobre esto.

Eva Canel ostenta un pecho lleno de cruces, y posee placas de oro de distintos tamaños y países, pero no tiene cruces de España, y hasta ha merecido tenerla del Papa. Esto es una anomalía que yo no quisiera.

Eva Canel tan arrogante, de figura tan gallarda en la Historia de España, pasa hoy por el dolor inmenso de ver su castillo de piedra rocosa destruido, su corazón, que como ese castillo, era de piedra, está destrozado. Sus amores, los más grandes los muros, los más honrados, han caído bajo la guadaña feroz de la muerte.

El hijo único murió dejando siete nietecillos como pajarillos arrojados del nido donde se deshace, y aquí no podemos decir queda la madre, porque está enferma, caída, rota y no tardará mucho en seguir al compañero.

Y doña Eva Canel, ya anciana, con surcos en sus rostro, formados de tanto llorar, espera que la Patria amada, por quien tanto se ha sacrificado, espera, repito, que haya una voz que sea *el abrete sésamo* y le pueda ayudar a comer, señores, a comer, pues si así continua puede que llegue algún día en el cual la heroína de aquellos tiempos, la que abrió el camino a los de este hispano americanismo moderno, no tenga pan que llevarse a la boca, y enrededor de ella siete piquitos hambrientos piden por las migajas que no llegan a caer en ellos.

Mujeres de mi tierra. ¿Es justo que la mujer que se lanzó a los mares más intrépidamente que los que hoy cruzan en aeroplano esos firmamentos, que la acabó con esa leyenda, de la que defendió a España, perezca en tierra extraña y no haya una mano que hacia ella se tienda?

Hay altas personalidades que me han ofrecido laborar por esta gran mujer española. No solamente el Excmo. señor Marqués de Torres de



## LA VOZ DE LA MUJER

### PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspon-  
dencia.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

### NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

### SE PUBLICA MIERCO- LES Y SABADOS

### TARIFA DE PRECIOS DE ANUNCIOS

Por inserción

Página entera..... 100 pesetas  
Media página..... 60 »  
Cuarto de página... 35 »  
Octavo de página... 20 »

### INTERCALADOS EN EL TEXTO

Espacio de 10 líneas de cuerpo 10  
sin sitio determinado tres  
anuncios..... 10 ptas.

### SECCION DE ANUNCIOS ECONO- MICOS EN LA BOLSA DEL TRABAJO

#### Ofertas

De una a diez palabras. 0'60 ets.  
Cada palabra más..... 0'05 »

#### Demandas

De una a diez palabras. 1 ptas.  
Cada palabra más..... 10 cts.

Comunicados, artículos de infor-  
mación industrial con grabados inter-  
calados en el texto etc., etc. a precios  
convencionales

Los contratos por más de tres anun-  
cios tienen descuento.

Se ha hecho cargo de la represen-  
tación de LA VOZ DE LA MUJER en  
Cuba la distinguida y culta escritora  
Carmen F. de Lara Velacoracho.  
Vapor, 4, apart. 3.º—dra. Tie. 27-33

HABANA

### SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

#### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de  
Reyes (puesto de periódicos en el  
Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente  
de las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la  
Granvía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle  
del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en  
frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la  
de la Cruz.

Mendoza, el cual deseando se premie  
todo lo bueno, habló a S. M. el Rey,  
(q. D. g.) y prometió que en el mo-  
mento que llegue una instancia se  
cursará para ver lo que se puede ha-  
cer.

El señor Ministro del Trabajo ha  
prometido también estudiar ese  
asunto. Damas como la señora Di-  
rectora de este periódico feminista,  
que acoge con entusiasmo toda idea  
en pro de la mujer, doña Celsia Regis;  
la Srta. Carmen Cuesta, Secretaria de  
la Asamblea; la gran escritora, honor  
de las letras españolas, Concha Ecpi-  
na, y antes que todas estas S. A. la  
Infanta doña Isacel; han prometido  
ayudar, y para completar el cuadro  
una joven y bella abogada, la docto-  
ra Clarita Campoamor.

Y por esto escribo estas cuartillas  
para «La Voz de la Mujer» con el fin  
de que conociendo a estas mujeres  
heroínas ambas, que han luchado por  
España, a la mujer española que ha  
tenido la suerte de luchar, sí, pero  
en su suelo, tienda una mano de her-  
mana a aquellas que lucharon por Es-  
paña allá lejos, donde es hermoso el  
cielo y piadosa la tierra; pero que ni  
aquel cielo ni aquella tierra son espa-  
ñolas, y como, ya desean y necesitan  
descanso, nosotras, mujeres, debe-  
mos hacer porque la última almo-  
hada donde reposen sus cabezas, el  
último sillón y el último lecho sea  
español, y que mujeres españolas  
arrojen los primeros puñados de tierra  
en sus fosas, cuando Dios tenga a bien  
llamarlas a su seno, y entonces estas  
españolas dirán satisfechas: Cumpli-  
mos nuestro deber. Esto es lo que  
deseo.

Carmen Velacoracho, Viuda de  
Lara

### UN CONCIERTO DE CON- CHITA SUPERVIA

Monovar 8.—Después de laborio-  
sas gestiones, la Empresa del Kur-  
saal Fleta, de esta ciudad, logró que  
firmase contrato para dar un con-  
cierto el domingo, por la noche, la  
eminente diva contralto Conchita  
Supervia.

El acontecimiento se desarrolló el  
indicado día, a las once de la noche.  
Un público distinguido llenaba el  
amplio local del teatro que inauguró  
hace pocos años el tenor Miguel  
Fleta.

Cantó la Supervia un extenso pro-  
grama, formado por obras clásicas,  
una parte entera destinada a Rossini  
y algunas canciones españolas. Todo  
gustó. Imperó más especialmente  
«Ochietti Amati», de Falconieri; el  
«Voi che sapete», de «Las bodas de  
Figaro», de Mozart; el rondó de «La  
Cenicienta», de Rossini, y una pete-  
nera de Torroba. Fué una noche de  
éxitos para la celebrada cantante y  
un recuerdo imborrable para esta  
ciudad.

## El Derecho posi- tivo de la Mujer

### DE LA MUJER CASADA

#### DERECHO CIVIL

LXXXIX

### Su condición jurídica

La ley impone a la mujer casada la  
obediencia, la incapacidad y la subor-  
dinación, como garantía de la disci-  
plina y en interés del hogar domés-  
tico.

Esta es la síntesis de todo el dere-  
cho positivo, concerniente a las rela-  
ciones conyugales. Cuando se desen-  
vuelven apaciblemente, porque el  
amor recíproco la endulza, o porque  
la resignación de la mujer evita las  
desavenencias matrimoniales, parece  
aquella la fórmula perfecta de la equi-  
dad y de la armonía conyugal.

Pero cuando surge la anomalía, en-  
tonces se manifiesta claramente la  
ineficacia de tales principios para so-  
tener dentro de la esfera íntima del  
matrimonio a un superior y a un in-  
ferior, por medio de la coacción.

Y como la ley se aplica solamente  
en estos casos resulta que, al dar de  
antemano al marido medios de redu-  
cir a su mujer a la obediencia, su-  
pone que ésta es siempre culpable  
de las turbulencias matrimoniales,  
lo cual es arbitrario.

No es tampoco la obediencia deber  
exclusivo de la mujer, ni la autoridad  
facultad que corresponde por entero  
al marido, porque en el matrimonio  
nada debe ser individual, sino común  
y recíproco. Unas veces toca ceder  
al marido, otras pertenece hacerlo a  
la mujer; generalmente deciden tam-  
bién, juntos los cónyuges, lo que  
más conviene a la sociedad matrimo-  
nial, y en todos los momentos la au-  
toridad se reparte entre ellos, según  
la función que se considere, siendo  
de la mujer lo referente al interior  
del hogar doméstico, y del marido  
cuanto hace relación a la vida social.

Esto es lo que se observa en todos  
los buenos matrimonios, esto es tam-  
bién lo sancionado por el cristianismo,  
cuya sublime doctrina vino a derro-  
car aquellas normas jurídicas inspira-  
das en el despotismo del sexo mas-  
culino respecto del femenino, en la  
tiranía de la mitad de la Humanidad  
contra la otra mitad, elevando a la mu-  
jer casada de la condición de esclava,  
en que la sumió el paganismo, a per-  
sona ya compañera del hombre.

¿Cómo explicar, pues esas injusti-  
cias de la ley reconociéndose desde  
hace diez y nueve siglos, en el orden  
de las ideas, la igualdad fundamental  
del hombre y de la mujer en la socie-  
dad matrimonial formada por los mis-  
mos? Sencillemente porque se cree  
que la mujer casada no tiene otros  
fines que los del matrimonio, y que  
éstos debe realizarlos siempre bajo  
la dirección del marido. Negándose la

fines propios, se la sustrae de la vida  
social, en la que solo penetra escu-  
dada con la representación marital.

Como se parte de esa creencia, la  
igualdad se considera respetada sólo  
con tributar a la mujer los honores  
de persona, lo mismo que ocurre con  
el pupilo sujeto a tutela. Más esta  
teoría, presupone el sacrificio volun-  
tario de la individualidad por parte  
de la mujer casada, lo cual no puede  
verificarse en absoluto, porque don-  
de quiera que hay un individuo hu-  
mano, hay fines que cumplir de un  
modo libre, y el legislador se contra-  
dice al reconocer a la mujer derechos  
semejantes a los del hombre y, por  
consiguiente, fines, en los demás es-  
tados civiles. ¿Qué razón poderosa  
puede existir para reducir a tutela a  
quien salió una vez de ella, habién-  
dose regido con la madurez necesá-  
ria en la soltería o en la viudez? Nin-  
guna, ciertamente, porque una cosa  
es supeditarse al cumplimiento del  
deber, como miembro de una socie-  
dad total, cual la del matrimonio, y  
otra, ser absorbido jurídicamente por  
el otro miembro de dicha sociedad.

Por lo tanto, la mujer casada pue-  
de y debe realizar con entera inde-  
pendencia los fines nacidos de su  
personalidad, como, por ejemplo,  
mantener las relaciones con sus pa-  
rientes, prestarles protección, aso-  
ciarse, trabajar según su vocación,  
hacer, en fin, cuanto estime pruden-  
te siempre que no infrinja los debe-  
res de fidelidad, de auxilio mutuo y  
de vida común que el matrimonio la  
impone. Pero no debe anularse de  
antemano su personalidad por temor  
de que los infrinja.

Según el precepto que confiere al  
marido toda la autoridad y a la mu-  
jer sólo obediencia, subordinación e  
incapacidad, no puede esta hablar,  
escribir, poseer relacionarse con sus  
padres, protegerlos, aceptar siquie-  
ra la herencia de sus mayores, si  
aquel se lo prohíbe.

Hasta la patria donde ha nacido la  
pierde si al marido se le antoja cam-  
biar la suya.

Y como quiera que el referido per-  
fecto es la piedra angular en que  
descansa el régimen conyugal, esta-  
blecido, en nuestro Código civil,  
claro es que se refleja lo mismo en  
las relaciones personales entre los  
cónyuges, que en lo tocante a los  
bienes del matrimonio, que en lo que  
se refiere a los hijos; pues de todas  
esas esferas, la mujer carece de per-  
sonalidad jurídica.

### PEREGRINACION AL SEPUL- CRO DE SANTA TERESA

Salamanca.—Más de doscientas se-  
ñoras de la Asociación Católica han  
ido en peregrinación al sepulcro de  
Santa Teresa. En Alba de Tormes  
fueron recibidas por el obispo, auto-  
ridades locales y vecindario.

En la función celebrada en el con-  
vento de Santa Teresa predicó el pre-  
lado doctor Frutos Valiente, rogando  
el auxilio de todos para continuar las  
obras de la Basílica Teresiana.

Después fué sacada procesional-  
mente la imagen de Santa Teresa, to-  
mando parte en la procesión millares  
de personas.

Presidieron las autoridades.

### EL DIVORCIO DE LA ARTISTA MERCEDES SEROS

Barcelona 13.—En el último nú-  
mero del *Boletín Eclesiástico de la  
Diócesis*, se publica la sentencia que  
se ha dictado en el pleito de divorcio  
entablado por la conocida artista  
Merceditas Serós, y que es favorable  
a ésta, concediéndosele el divorcio  
de su marido por el término de quin-  
ce años, transcurridos los cuales se  
entenderá indefinidamente proroga-  
do, mientras el demandado no haya  
prestado caución que se digne firme  
garantía para lo sucesivo en sus de-  
beres conyugales.

### ESTADOS UNIDOS

#### Glorificando a Concepción Arenal

Nueva York.—La casa de Galicia  
ha conmemorado brillante y solem-  
nemente el trigésimoquinto aniver-  
sario del fallecimiento de Concepción  
Arenal, la ferrolana gloriosa, involu-  
ble. El acto, de sencilla, pero lumi-  
nosa distinción, la constituyó una so-  
bria velada literaria, presidida por el  
cónsul general de España en Nueva  
York, D. Rafael de Casares Gil, galle-  
go también, de los beneméritos. Y he  
aquí una nota de excepcional simpá-  
tia: los iniciadores y organizadores de  
esta fiesta espiritual, de la más refi-  
nada cultura no lo fueron unos inte-  
lectuales, como hubiera podido supo-  
nerse, sino en sutil paradoja, ¡los  
futbolistas del Galicia Sporting  
Club...! Unos entusiastas gallegos,  
que, para hacerse más dignos de su  
Patria, han sabido alternar el noble  
ejercicio de los deportes con el culto  
señorial de las letras. (El Galicia  
Sporting Club es el editor de la bella  
revista que con el título de *Hércules*  
fundó y dirige nuestro compañero  
Jesus Prado Rodríguez, literato de vi-  
brante enjundia y elevados vuelos.)

#### La Policía impone en Chicago la moral y las buenas costum- bres

Chicago 14.—Por primera vez des-  
de que está en vigor en los Estados  
Unidos la «ley seca» se nota en esta  
ciudad la falta de cerveza.

Esto es debido a la aplicación ri-  
gurosa de la vieja ley irlandesa «Cur-  
few», que obligaba a todos los ciu-  
dadanos a encerrarse en sus casas,  
apagar las luces y guardar silencio  
desde una hora determinada de la  
noche.

La aplicación en Chicago de esta  
ley se hace desde la una de la noche  
en adelante. La Policía ha realizado  
varias incursiones en los centros de  
recreos nocturnos para que se cum-  
plan las disposiciones policíacas.

En la noche pasada, cuatrocientos  
individuos fueron obligados por la  
fuerza a abandonar los sitios de recreo  
y a retirarse a sus domicilios.

Se han hecho numerosas detencio-  
nes de individuos que se negaban a  
seguir las órdenes de la Policía. Un  
individuo que trató de hacer frente a  
la Policía para evitar ser detenido fué  
muerto a consecuencia de los dispa-  
ros hechos por la fuerza pública al  
tratar de reducirlo a la obediencia.

Proveedor de la Real Casa

MARIO HERRERO  
SUCESOR DE

G. Lourro

CORTE INGLÉS

CARRETAS, 14

SUCURSAL ALCALÁ, 33, LAS CALATRAVAS

SON LOS  
MEJORES POR SU CLASE  
Y ESMERADA CONFECCIÓN

MADRID



*El extraordinario anunciado en el número anterior, ha sufrido un pequeño retraso, a causa de no haberse recibido a tiempo algunos originales prometidos. La salida, sin embargo, no se hará esperar, y es casi seguro que pueda publicarse el sábado de la semana próxima.*

#### LAS SEÑORAS DE ESTELLA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS

La Junta local de señoras de Estella, cumpliendo un gratísimo deber de civismo, de sincera gratitud, con el Excmo. señor Marqués de Estella, varón insigne y preclaro gobernante, que tan alto ha puesto el nombre venerado de la Patria, llegada la hora de la justicia, no puede olvidar la participación, la protección y el honor que en todos los momentos y bajo todas las formas, ha dispensado a la mujer española: Haciéndola su activa y leal colaboradora en la obra de gobierno; asociando su cristianidad y su exquisita sensibilidad a los problemas de beneficencia, instrucción pública y protección a la infancia: Como madres por haber terminado en feliz momento con la trágica pesadilla de Marruecos y llevado a nuestros corazones desgarrados el sedante confortador de la presencia de nuestros hijos bien amados: Como esposas, por haber estirpado ese baldón ignominioso de los pueblos cristianos, esa lastra social, ese veneno pestilencial de tantos desastres familiares que se llama juego: Como leales depositarias y fieles guardianas de la tradición y de la Fe heredada de nuestros mayores, por haber moralizado las costumbres públicas, castigando severamente la blasfemia, reprimiendo la pornografía, y ensalzando, amparando y protegiendo nuestra venerada y sacrosanta religión.

Motivos sobrados son éstos, aparte de otros muchos de gran relieve y positivo mérito, para que las damas españolas nos pronunciemos de un modo incondicional por quien conquistó con sus relevantes méritos nuestra devoción y adhesión inquebrantable. ¿Qué menos hemos de ofrecerle que un modesto óbolo, aunque sólo fuese como débil muestra de los sentimientos que supo despertar en nuestros corazones?

¡Mujeres de Estella! Navarras nobles, austeras y patriotas, sumamos al homenaje dedicando unas monedas que poco valen y un recuerdo entrañable que no tiene precio, a enaltecer los prestigios de un nombre honrado, bueno y cristiano que entre los muchos bienes que hizo, no fué el menor el de glorificar a las Madres españolas.

Firma la Junta local Directiva, Encarnación Domínguez, viuda de Larraínzar, Presidenta; Tiburcia Albizu, viuda de Jaén, Vocal; Fani Arguedas, ídem; Trinidad Camón, ídem; Cruz Eraso, ídem; Luisa Eraso, ídem; Felicitas Salanueva, ídem; María Huarte Mendicoa, ídem; Elena Yoldi, ídem; Josefina Rezola, ídem; Dolores de Miguel, ídem; Guillerma Dorron-soro, ídem; Angela Lacalle, ídem; Consuelo Goizueta, ídem; Amalia Jaén, ídem; Lea Jaén, ídem; Pilar Jaén, ídem; Carmen Ochoa, ídem; Concha Ugarte, ídem; Felisa Igúz-quiza, ídem; Encarnación Zorrilla, ídem.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

#### MATILDE REVENGA

Zaragoza. — En el espacioso Teatro Circo, totalmente ocupado por un selecto auditorio, se celebró el anunciado concierto a cargo de Matilde Revenga y Vicente Sempere.

La admirable «diva» española consiguió un y legítimo entusiasta éxito, que puede considerarse el mayor obtenido aquí por una cantante. Las ovaciones la obligaron a repetir varias obras y a interpretar algunas fuera del programa.

#### AUSTRIA

##### Una nueva secta religiosa declara la guerra a los árboles frutales

Viena. — Comunican de Kesi-ce en Eslovaquia la fundación de una nueva secta religiosa, cuyos adeptos, que suman más de doscientos, quieren derribar todos los árboles frutales de la región. Dicen en efecto, que la Biblia les ha enseñado que las manzanas, las peras y las ciruelas excitan los sentidos y no calma el hambre. Comer fruta es por lo tanto un pecado. Los adheridos a la secta, que ve su número aumentar de día en día, condenan igualmente el empleo de las legumbres, que requisan y queman. En caso de enfermedad se niegan a recibir asistencia facultativa, porque las enfermedades son enviadas por Dios, cuya voluntad no hay que discutir.

Las autoridades han sometido a uno de los jefes y a doce adeptos de la secta a un reconocimiento mental; pero los peritos han declarado que se trata de individuos completamente normales.

#### FRANCIA

##### Una intrépida amazona

París, 10. — La señora Mary Ferrand, una de las intrépidas participantes de la marcha a caballo París-Cannes, que tuvo que abandonar después de 400 kilómetros, porque su soberbio alazán Stuart se había herido en un casco, como consecuencia de un herrado defectuoso, ha salido esta mañana para Niza y Roma.

La intrépida amazona va escoltada por el veterinario Cliquet, el cronometrador oficial y su mujer, y el comandante Catteix, los cuales siguen la marcha en un confortable conducción interior.

Mary Ferrand viste chaqueta y calzón azul marino; lleva vendas de lona, corbata de lazo blanco y sombrero blanco, fieltro gris perla. Su caballo Stuart va preparado con filete de carrreras y martingala.

Al trote corto, pasado por una nube de fotógrafos y admiradores, Mary Ferrand salía por la Porte Dorée, y, a través del bosque de Vincennes, comenzaba brillantemente el fuerte recorrido de cerca de 1.800 kilómetros, que debe conducirla a las puertas de la Ciudad Eterna.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

#### La fiesta de Santa Juana de Arco

París, 14. — Ayer se han celebrado varios actos con motivo de la festividad de Santa Juana de Arco, religiosos algunos de ellos y de carácter civil los restantes.

El cortejo estuvo concurridísimo. En la plaza de Rivoli (o plaza de las pirámides), donde se halla la estatua ecuestre de la doncella de Orleans, se colocaron numerosísimos ramos de flores, a tal punto que la estatua desapareció bajo el número de éstas.

Al acto asistieron el Consejo municipal de París, el Consejo general del departamento del Sena y el gobernador militar de París. Presidieron la ceremonia, en nombre del Gobierno, el ministro del Interior, M. Albert Sarraill, y el de la Guerra, Sr. Painlevé.

Al retirarse el elemento oficial apareció, en unos de los balcones de la plaza, la duquesa de Guisa, esposa del pretendiente. Elementos de la Acción Francesa ovacionaron a la dama.

Los periódicos hacen resaltar la grandiosidad de la ceremonia y la absoluta calma que reinó en el curso de la misma.

#### Un estreno

París, 10. — En el escenario del teatro Antoine se ha ensayado con éxito la obra de la señorita Broussant Gonbert «Son Ombre», que nos muestra a un pintor, que después de terminar el retrato de la mujer a quien adora inútilmente, se suicida. La que fué tan cruel para él, está tan triste después de esta muerte, que su marido llega a sospechar, y siente celos del pobre suicida. Y como continúa celoso, incluso después de tener las pruebas de que el desgraciado no ha conseguido nada de su mujer, fiel al juramento conyugal, ella llega a preferir la sombra del muerto, al esposo injusto.

#### LAS VICTIMAS DE LA IGNORANCIA

Estos días se ocupa la prensa, del suicidio ocurrido en un hotel de esta Corte:

Una dama, de la aristocracia, ha puesto fin a su vida envenenándose.

El móvil, según dicen, ha sido el encontrarse arruinada y falta de recursos; y el haber sido engañada por una familia; a quien ella entregó su capital, y que ésta perdió, negándose después a devolverlo.

Ved aquí, el resultado de desconocer la mujer sus derechos.

Esta no siempre, puede tener el apoyo del hombre; por lo tanto, es preciso que esté instruida en todo, lo que la conviene, para que en caso dado pueda defenderse y tomar las precauciones necesarias al efecto.

Esto, en cuanto a su educación intelectual y respecto a la moral, es necesario inculcarla, desde pequeña, el valor y presencia de ánimo, necesarios para la vida, para no cometer el acto de cobardía de quitársela, por muy apurada que se vea.

Gracias a Dios, son pocas las mujeres (con relación a los hombres), que apelan a este último extremo; pero no debiera de haber ninguna.

La mitad de los suicidios, en nuestro sexo son por falta de recursos; pero esto es una locura; porque todos, en el mundo, servimos para algo, y el trabajo honrado puede solucionarlo. Todo consiste en ser constantes en él, y aplicarse aquello a que se sienta más inclinación o aptitud; puesto que vale más, saber bien una sola cosa que muchas mal.

Y en todo caso no debemos olvidar, que el suicidio es un crimen co-

metido en nosotras mismas, pues no perteneciéndonos nuestra propia vida, no nos es dado el atentar contra ella.

#### MADRINAS DE SOMATEN

El domingo tuvo lugar en el paseo de coches del Retiro la fiesta en honor de la patrona de los Somatenes, la Virgen de Monserrat y la ceremonia de imponer la medalla a las madrinan y donantes de banderas de dicha institución, con asistencia de toda Familia Real y la del Gobierno.

Después de los discursos de rubrica, se procedió a la imposición de las medallas condecorando con ellas al presidente, del Consejo, a la reina doña Victoria, a las infantas doña Beatriz y doña María Cristina y a su prometida señorita Castellanos.

El comandante general del Somatén condecoró a las otras madrinan, entre las que se hallaban distinguidas damas de la aristocracia.

Por la noche tuvo lugar un banquete en honor de las madrinan, que presidió el general Primo de Rivera, y en el que el general Flórez tuvo un elogio para la mujer española, diciendo que era un acierto haberla incorporado a la actuación pública, por ser un elemento de gran valor social.

#### TURQUIA

##### Arresto y multa a unas profesoras por infracción de libertad religiosa

Brussa. — El Tribunal competente ha condenado a tres días de arresto en su domicilio y al pago de una multa de tres libras turcas a la directora y a dos profesoras de un colegio norteamericano, por infracción de las leyes turcas en materia de enseñanza y especialmente por contravenir a la prohibición de hacer prosélitos en favor de una religión determinada.

#### LA CLAUSURA DEL CONGRESO DE PEDIATRIA

Valencia 13. — En el paraninfo de la Universidad, y bajo la presidencia del rector, en representación del ministro de Trabajo, se celebró a última hora de la tarde la sesión de clausura del Congreso de Pediatría.

Las conclusiones aprobadas por las distintas secciones son:

Sección de Higiene y Protección a la Infancia:

1.ª Reiterar a los Poderes públicos la necesidad absoluta de imponer el exacto cumplimiento de todas las disposiciones vigentes sobre protección a la infancia.

2.ª Pedir a los Poderes públicos la creación de obras para lactantes en asilos especiales o en colocación familiar para los hijos de enfermos tuberculosos.

3.ª Que la Junta de Protección a la Infancia preste sin limitación alguna el debido apoyo a toda mujer que entable reclamaciones ante los Tribunales por contagio producido por el niño que crió.

4.ª Que se obligue a toda mujer, soltera, viuda o casada, abandonada, que dé a luz en las Maternidades a que lacte a sus hijos en las mismas dos meses, por lo menos, o en las instituciones anejas, según informe elevado al Gobierno en 1927 por el Consejo Superior de Protección a la Infancia.

5.ª El Congreso reconoce la importancia del hogar infantil del grupo benéfico de Vallehermoso (Madrid) por sus servicios de guarderías infantiles, residencia de nodrizas y escuela de niñas, que atiende

y resuelve muchos de los actuales problemas relacionados con la infancia abandonada en la más amplia acepción.

6.ª Que se prohíba la fabricación, propaganda y venta libre de las llamadas denticinas y de los jarabes de dentición y chupadores.

Sección de Medicina:

1.ª El Congreso estima indispensable insistir respetuosamente ante el señor ministro de la Gobernación para que se lleve a cabo una campaña sanitaria contra la endemia del «kala-azar» infantil en España, campaña que fué solicitada por el Congreso de Pediatría de Zaragoza y que podría organizarse con pocos gastos para la Sanidad pública utilizando, bien orientados, los recursos que como brigadas sanitarias y dispensarios antipalúdicos ya funcionan: las normas fundamentales de tales campañas, el conocimiento exacto de la extensión de la endemia, la investigación, de enfermedades semejantes de los animales domésticos, el tratamiento más sencillo posible en los casos clínicos.

2.ª Que se intensifique el estudio de la vacunación antidiftérica, como procedimiento para llegar a conclusiones más trascendentes, que podrían quizás llevarse al Congreso venidero.

Sección de Pedagogía:

1.ª La educación sexual de los niños en su primera y segunda infancia debe estar confiada a sus padres, y en sustitución de éstos y por su encargo, a maestros debidamente preparados, haciéndolo de modo individual y basándose siempre en las doctrinas morales, católicas y en las reglas higiénicas que puedan influir menos sobre el temor de los niños.

#### LA OBRA BENEFICA DE LAS IMELDAS

La obra infantil benéfica de Las Imeldas prosigue su labor cultural y religiosa cada día con nuevos bríos. Los niños pobrísimos son sus predilectos; los visita semanalmente en sus casas, los viste, cuida de su alimentación y de su salud, y este año han abierto una escuela, en la que 40 niñas reciben instrucción de las mismas Imeldas, muchachas de la buena sociedad, convertidas en maestras.

El pasado domingo llevaron a la Iglesia del Rosario a 19 niñas de estas alumnas, elegantemente vestidas, que hicieron la primera Comunión; el coro de las Imeldas cantó durante la ceremonia, y después, en mesa adornada con flores, sus maestras sirvieron el desayuno, regalándolas el servicio como recuerdo.

#### ITALIA

##### El Papa renuncia a combatir la falda corta

Roma. — El llamamiento hecho últimamente por el Vaticano pidiendo a las mujeres más modestia en sus vestidos se reconoce que ha sido un verdadero fracaso. Según las noticias que se reciben de todas las diócesis de Italia, no se ha obtenido ningún resultado con los sermones predicados sobre dicho punto. Se supone que el Papa ha sacado la conclusión de que nada se puede hacer en este asunto, y que únicamente el tiempo, realizando cambios en las modas, volverá a restablecer las faldas largas. (Radio.)

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:  
Plaza de Oriente, 2.



## Cuentos de LA VOZ DE LA MUJER

### LA VENGANZA DEL MUERTO

Cuando Luis Dounal pisó tierra cubana por primera vez, después de tantos años de viajar, sintió un ligero estremecimiento y su mirada recelosa escrutó enrededor a las personas que allí se encontraban.

Pero una sonrisa asomó a sus labios, miró cara a cara a los viajeros y con paso firme se dirigió hacia un auto, dando las señas de un hotel.

No—pensaba, mientras se sentía llevado con gran velocidad—; no es posible que la gente, después de tanto tiempo, dude ahora; ya es tarde para eso. Todos saben que yo era su mejor amigo; también que la pena me tuvo enfermo, pues sentí como nadie su muerte y conocen por la prensa que los médicos, para distraerme me aconsejaron un viaje largo y tan largo...

Es tonto que ahora sienta este malestar cuando vuelvo rico, y con mi dinero me haré admirar y recibir en todas partes.

La parada del auto le hizo comprender que habían llegado y el mozo diligente vino a recoger las maletas del viajero.

Otra vez volvió a sentir la misma inquietud, pero como antes, se sobrepuso y entró derecho hasta la oficina del hotel.

Varios días llevaba visitando sus antiguas amistades, compañeros de correrías y de estudios, y en todas partes era acogido con frases amables y pruebas de verdadera amistad. Pero dentro de su alma sólo tenía un deseo que le acosaba sin cesar; y era... volver a pasar por aquella calle. Aquella calle que tan horribles recuerdos tenía para él.

Por fin, tras de varias noches de sueño agitado, al levantarse una mañana en que brillaba espléndidamente el sol, decidió dar una vuelta por aquellos alrededores y se llamó ridículo y cobarde por sentir dentro de sí el miedo que le hacía temblar.

Con pasos largos atravesó la calle, y al fijar sus ojos en la casa, pudo ver en el balcón abierto a una hermosísima joven que con atención miraba hacia fuera.

Sus ojos la contemplaron atónitos, pues recordó que después del crimen la casa había permanecido cerrada.

¿Quién era? ¿Cómo estaba allí? ¿Por qué milagro ahora, al abrirse de nuevo, guardaba en su seno perla tan hermosa?

Tanto le atrajo la belleza de la joven, que por dos o tres veces paseó la calle, ya sin sentir como antes temor alguno.

Cuando por la noche en el casino le preguntó a Pepe, su mejor amigo, quién era la linda muchacha, Pepe le contestó:—Se llama Graciella; es sobrina de Balboa, hija de una hermana de aquel, que quedó viudo y con esta hija única, la cual era pobre como recordaras, el tío pagó su educación en uno de los mejores colegios. Al salir de él, hecha una señorita, su madre, la ha traído a la ciudad y con la fortuna que les dejó, su infeliz hermano viven en la casa donde

siempre vivió aquél, y donde fué cobardemente, asesinado.

—Es muy hermosa, dijo Luis.

—Y culta, le contestó su amigo. Si quieres puedo presentarte a la familia, pues soy bastante íntimo y creo tendrán un verdadero placer en conocerte, puesto que eras el mejor amigo de Balboa.

Varios días pasó Luis inquieto y sin atreverse a dar aquel paso, pero, al fin, pudo más en él un impulso que a su pesar le arrastraba hacia la joven, apenas entrevista una tarde.

Cuanto había imaginado y cuanto de ella le habían dicho era poco; mirando los bellos y profundos ojos y escuchando su voz dulce y bien timbrada; contemplando aquella espiritual figura, Dounal se sintió subyugado.

Al principio las visitas fueron con largos intervalos; más tarde diarias, y por fin un día le declaró su ardiente amor con frases dulcísimas que ella oyó con complacencia, y la boda quedó acordada para corto plazo.

Siempre que Luis iba a visitar a la novia era recibido por ésta y su madre, primero en el salón:

—Mira, le dijo ella, quiero que antes que seas mi esposo veas el cuarto que él tuvo por despacho. Verás, todo está igual que antes; ni mamá ni yo hemos querido cambiarlos, y siempre está cerrado, pues es un sagrado para nosotras, por ser el sitio donde fué tan traídoramente asesinado.

Luis bajó los ojos al suelo, mientras un sudor helado cubría su frente, pero al ir a abrir sintió la mano de Graciella posarse suavemente en la suya y oyó que le decía... Ven, ven conmigo.

Luis la siguió con los ojos cerrados y sintió como abría la puerta y el ruido que hacía ésta al girar sobre sus goznes ya mohosos por falta de uso.

Abrió los ojos y avanzó; todo estaba igual; igual que antes; le pareció verse a él mismo como años atrás, sentado en la butaca frente al escritorio; pero de pronto su mirada se fijó en el suelo y vió una mancha negruzca, sin duda la sangre de la víctima...

Quiso sobreponerse y apartó su vista del suelo; pero entonces sintió que sus piernas se doblaban y sus ojos agrandados por el terror vieron la marca ya negra de su mano manchada de sangre que al huir había quedado allí grabada para recordarle en un día lejano su terrible crimen.

Y huyó... huyó, sin dar explicaciones, sin decir palabra, el cabello erizado, la faz inundada de sudor, temblando y con pasos acelerados atravesó las calles sin darse cuenta del camino que seguía...

Cuando después de una loca carrera se encontró en su habitación con la cara entre las manos lloró con lágrimas ardientes que le abrasaron las mejillas, su pasado crimen.

Y por primera vez vino el arrepentimiento a su corazón y comprendió, aunque tarde, que todo en

la vida no era el oro, que también existía la amistad y el amor.

Al cabo de algunos años, si por casualidad sus amigos le hubieran visto, no le hubieran podido conocer; el pelo completamente blanco; la faz amarilla y seca, el cuerpo encorvado y prematuramente envejecido mostraban bien claramente lo que sufría aquella alma atormentada por el remordimiento, pero lo que causó su muerte, fué saber que ella, Graciella, la muñeca adorada se había unido a otro hombre digno y honrado, merecedor de tanto bien.

Pocos días después, al expirar, dos nombres se escapaban de su boca; el de aquel ángel divino y el del pobre anciano asesinado villanamente por él...

Carme F. de Lara y Velacoracho  
Habana 23-4-1926.

### El invierno del alma

Cae la nieve cubriéndolo todo, con su manto blanco, y a fuerza de nieve todo se blanquea, las casas y el campo.

Al amor de la lumbre, con el nietecillo en la falda sentado, la anciana refiérole cuentos, y el niño, entretanto, a través del balcón, fijamente los copos tan blancos ve caer alfombrándolo todo, y palmoteando gozoso señala el sudario blanco que todo lo tapa, que lo cubre todo con su frío manto.

Y se vuelve después su abuela y el rostro arrugado, con sus manecitas pequeñas y blancas le va acariciando.

Y se queda de pronto muy quieto, muy fijo, mirando el cabello de su anciana abuela, todo plateado.

Y exclama: «Oye, abuela; los copos tan blancos, ¿han caído sobre tus cabellos, cual caen sobre el campo?»

Y la anciana sonríe amargamente y una arruga su boca ha surcado, una arruga de dolor profundo, arruga de llanto.

Quizá la pregunta del niño habrá despertado en su alma dormidos recuerdos que la hicieron verter llanto amargo.

Mira, hijito—, responde la abuela el cabello es el vivo retrato del alma, ¿lo sabes? y por eso lo tengo tan blanco; porque en mi alma ha caído la nieve de los desengaños, esa nieve que es tan dura y fría, y que va alfombrando todo, poco a poco, con su frío manto; que puso tristeza en el alma y el cabello blanco.

Tú, hijo mío, estás ahora muy alegre con todo gozando, y por eso, hijo mío, es ahora tu pelo dorado, cual doradas son tus ilusiones...

Pero año tras año, verás como un poco de sombra se irá proyectando, y ese sol que ahora alumbraba tu alma se irá amortiguando...

y esas sombras se harán al fin nubes, se irán congelando, haciéndose densas... muy densas... y al cabo de años caerán hechas copos de nieve muy blancos, muy blancos.

Y entretanto, hijo mío, tus cabellos se habrán plateado.

cual si la nieve que tu lleves dentro, fueran reflejando.

Por eso yo tengo, hijo mío, los cabellos blancos; porque ha caído la nieve de grandes, crueles desengaños sobre ellos, y así los ha puesto... todos plateados...

Y calla la abuela y todo ha callado; mira el niño como cae la nieve, no palmoteando, sino triste, muy triste la mira...

Sobre el sol que alumbraba su alma ya se ha proyectado, la primera sombra que se hará una nube,

se irá congelando, y caerá sobre su alma hecha nieve, al cabo de años.

Todo está en silencio solo allá en el campo, cae la nieve cubriéndolo todo cual sudario blanco.

Gracia Rodríguez Garrido

(Hecha en Granada a los 13 años, en Septiembre 1927)

### Símbolo

A mi tío el poeta muerto don José María Roa Bárcena

Al débil y triste lampo dé un muerto sol de poniente, vamos lo dos, quietamente, por el silencioso campo; y al pie de una mustia higuera, entre la hierba polvosa, vemos, de pronto una fosa, y aun lado, una calavera...

Los vientos arrulladores que de apartadas orillas vienen, trajeron semillas de maravillosas flores.

Y en este cráneo sombrío que hoy no más la tierra llena, una pálida azucena abre al sol del estío...

—¡Extraña combinación de la muerte con la vida!— murmuro sobrecogida, levantando una oración.

Y mientras mi mente inquieta piensa en la fosa, mi amado, dice:—«Aquí fué sepultado, ha mucho tiempo, un poeta...

Es por eso—luego advierte el dueño de mis amores— que hasta después de la muerte, ese cráneo engendra flores...

María Enriqueta

### CANTARES

El tiempo es un don del cielo, y el que ignora su valía pregúntele al moribundo lo que es un soplo de vida.

Cíñe en la sien tres coronas de buena de santa y de ángel la mujer que es buena hija buena esposa y buena madre.

Se pule el duro diamante, el acero se moldea, pero no hay burla que labre los corazones de piedra.

El novio y el corazón corren los dos igual riesgo si desdichados confunden la perdiz con el mochuelo.

Ricardo Gutjarro

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2.

## Las heroínas de Gabriel d'Anunzio

(Continuación)

Francesca de Rimini. Es en el quinto canto de la Divina Comedia, en el que se inspira d'Anunzio, para dar la vida a su Francesca; dulce criatura, enamorada tal, que Dante en sus divinos versos la traza cuando él encuentra su sombra impetuosa, con la de Paolo en «la bujara infernal de mai non resta».

La bella Francesca, hija muy joven de Guido da Polenta señor de Ravenna, se prenda de Paolo Malatesta, bello y noble caballero, que viene a pedir su mano, para su hermano primogénito, hombre de armas, rudo y cojo. Francesca ignora la suerte a la cual su familia la sacrifica y pues que Paolo de acuerdo con sus hermanos la desposa por poder, ella le sigue dichosa a Rimini donde la espera una horrorosa desilusión. Sin embargo, ella vive resignada, con el alma rota, sin que jamás llegue a la triste casa en que llora solitaria, ni un rayo de benevolencia o de bondad.

Pero el amor espera en la sombra, y toma su revancha.

Los cuñados que han empezado a quererse, desde la primera vez que se vieron y que parecen creados el uno para el otro, ceden a la violencia de su pasión y del destino. Gianciotto les sorprende un día, y mata a los dos. Francesca tiene el presentimiento de su destino de amor y de muerte, cuando Paolo llega al castillo de Palenta. Está en el jardín con su hermanita Lamaritana, a quien ella habla con tristeza, de su corto y dulce pasado; entonces su doncella de confianza, le anuncia que Paolo va a pasar por el otro lado del jardín. Francesca se sube sobre la terraza, y vé por la primera vez, al que ella cree su esposo futuro; pero desciende pálida, como alucinada, y se arroja en los brazos de su hermana, estallando en sollozos.

Hermana mía no llores le dice; pero ella contesta «Yo no lloro, ¿no ves que me río? ¡Ah! yo lloro y río a la vez; este poder que se agita dentro de mí, me aprieta el corazón. Mis lágrimas son como una fuerza ya desgastada, y mi risa como un fuego lígero.

Déjame guardar silencio, que pueda volver a oír de nuevo, la abeja que llama a tu ventana, el grito de la golondrina, alguna palabra tuya, como ayer, en este momento tan lejoso de mí, que un encantamiento aleja de mí. Volvamos a esperar la tarde de hermana mía, la tarde con la oración y el sueño, y esperaremos el alba, y el nacimiento de la estrella matinal.

¡El viene! ¡El viene! Viene del jardín.

¡No! ¡No! ¡Valor mujer! ¡Valor que él no viene.

(Continuará)

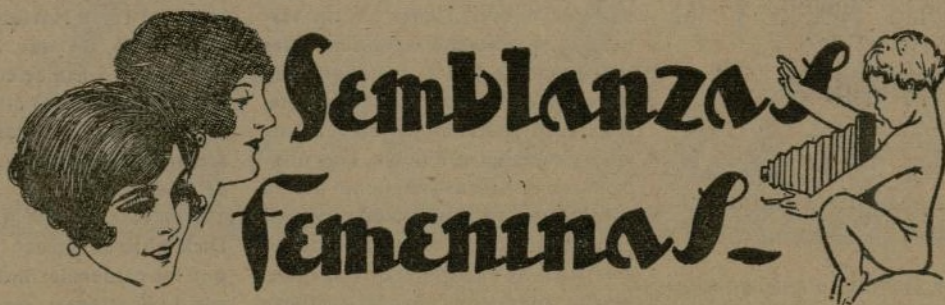
### PENSAMIENTOS

El fanatismo forma la incredulidad, como la tiranía las revoluciones.

Si no quieres caer en esos extremos, inspírate en Cristo, no en los hombres.

El hombre juzga a la mujer fuerte al legislar sus deberes y débil al hacerlo con sus derechos. Esta injusticia, es la madre del feminismo.—Marisol





## Isabel la Católica

(Continuación)

los pechos castellanos. Para que encontrase fecundas fuentes donde saciar su sed, creábase de nuevo academias, o se engrandecían otras, alcanzando merecida celebridad las escuelas de Valladolid, Sevilla, Toledo, Granada, Cervera y Alcalá. Las pragmáticas, ordenanzas y provisiones sobre arreglo y organización de las Universidades, provisión de cátedras, derechos, obligaciones y emolumentos de los profesores, exámenes y grados en cada carrera o facultad, privilegios y exenciones a maestros y alumnos, testifican el celo e interés con que vigilaba doña Isabel por la instrucción pública; y la pragmática de 1480, concediendo la introducción de libros extranjeros, libre de derechos, fué una providencia que revela las ideas avanzadas y civilizadoras de la Reina doña Isabel, y que honrarían a cualquier Gobierno de los modernos siglos.

Cuando de tal modo procuraba la Reina difundir por todos sus Estados la ilustración y el saber, apareció como un astro brillante en el horizonte de la humanidad, el admirable descubrimiento de la imprenta, que por su relación íntima con las ideas, vino como a dotar al

hombre de un nuevo sentido. La ciencia hasta entonces, penosamente escrita, y costosa por su trabajo, había sido únicamente patrimonio de la aristocracia y de la inteligencia, porque solamente podía meditar, en participación con los siglos que pasaron, el que había recibido de la suerte grandes riquezas, para reunir una biblioteca; pues ésta, por modesta que fuese, necesitaba la fortuna, por lo menos, de los Príncipes y de los magnates. La imprenta hizo desaparecer esta desigualdad entre los hijos de un mismo espíritu, igualmente creados para el saber, y de las prensas de Gutenberg radiante de esplendor, rico de beneficios, se levantó el genio de la historia para celebrar en lo presente y en lo porvenir el tiempo de la idea. Si el cristianismo estaba llamado a fundar la unidad de creencias, la imprenta estaba llamada a establecer la unidad de la razón.

Nada era, por consiguiente, más a propósito para los elevados planes de doña Isabel; y así fué, que comprendiendo la inmensa transcendencia de aquel invento, que descomponiendo la idea hasta en sus últimos elementos, la fija, la estampa, la eterniza, porque

hace imposible que muera con su innumerable reproducción, acogió con avidez el maravilloso invento y le protegió con ardor. Buena prueba de ello nos da la carta orden fechada en Sevilla, a 25 de Diciembre de 1477, en la cual mandaba que Teodorico Alemán, «impresor de libros de molde en estos reinos, sea franco de pagar alcabalas, almojarifazgo ni otros derechos, por ser uno de los principales inventores y factores del Arte de hacer libros de molde, exponiéndose a muchos peligros de la mar por traerlos a España y ennoblecer con ellos las librerías.» Bien pronto, gracias a estas y otras sabias providencias, emanadas todas de la protección creadora de la Reina, difundióse por toda España con asombrosa rapidez el Arte de la imprenta: Valencia, Barcelona, Zaragoza, Sevilla, Toledo, Valladolid, Burgos, Salamanca, Zamora, Murcia, Alcalá, Madrid y otras poblaciones menos importantes, ven en su recinto activos establecimientos tipográficos, en los cuales, con noble emulación, se publican las obras de poetas y escritores de la antigüedad, y libros originales de Ciencias y Letras, contándose

(Continuará)

## A MARIA

Ante tu trono excelso, ¿oh Real matrona?  
se postran y te adoran con cariño;  
desde el rey, despreciando su corona,  
hasta el pobre, inocente y tierno niño.

El rey te pide, que le des acierto,  
para bien gobernar él sus estados  
y el niño, que tus brazos siempre abiertos,  
para él nunca jamás estén cerrados.

En la tierna oración, se unen los pechos,  
del soberbio y humilde que te implora;  
pues que del mismo barro fueron hechos,  
y a los dos llegará su última hora.

Amparo Badals

# Concurso Literario

Como hemos indicado en números anteriores, LA VOZ DE LA MUJER abre un *Concurso Literario* entre escritoras noveles.

Este Concurso tiene por finalidad iniciar a la mujer en las lides literarias que se relacionan con el periodismo, único medio de que llegue a todas las clases sociales el sentir de la mujer, en sus relaciones con las Ciencias, la Literatura y el Arte aplicadas a la industria, el comercio, la enseñanza, la sociología, etc. etc.

Porque sabida cosa es que son muchas las mujeres que con las lecturas de los periódicos se forman, y el periódico moderno, con sus variadas secciones de información sobre todas la materias que a la vida atañen es un excelente auxiliar para educar deleitando.

Los temas del Concurso abarcarán tres grupos: *Literario, Artístico y Científico*.

El primero comprenderá: narraciones literarias, cuentos, novelas cortas (en prosa y verso).

El segundo: Artículos sobre pintura, escultura y música femenina en España.

El tercero: narraciones históricas, artículos sobre enseñanza sociología feminista, economía doméstica y social, higiene, medicina, etc.

Los temas detallados, premios y accésis, así como la lista de los donantes de los primeros se publicarán en breve.

Pueden tomar parte en este Concurso todas las mujeres españolas que lo deseen desde 10 años a 25.

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (21)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

Instrumentos para la dominación de los hombres. No tuvo quien le superase en la maestría para operar en el cuerpo deforme de este Imperio de la casa de Austria con más esplendores que realidades de poder, y cuyo nervio principal eran los pobres y desangrados territorios de Castilla, en cuyos yermos y ciudades se criaban hidalgos sin fortuna que, si por su valentía y arrojo servían para realizar proezas legendarias, por la miseria de su patria y por su propio carácter aventurero constituían un pobre elemento de gobierno.

Por lo demás, el Conde-Duque, no sólo no era el político capaz de dominar el difícilísimo problema de la conservación de nuestra supremacía, sino que ni aun en condiciones de más fácil gobierno hubiera llegado nunca a brillar como verdadero hombre de Estado. Era más bien de la raza de los ministros que convienen a las repúblicas, como administradores laboriosos de los tiempos de gobierno normal; hombres que saben seguir ca-

minos ya tropezados o valerse de procedimientos rutinarios, pero que aun prestando a su patria verdaderos servicios, no aciertan jamás a levantarla del nivel en que la hallaran, o a imprimir en su historia, con la realización de pensamientos propios, un nuevo sello de grandeza. No fué un gran carácter, ni un entendimiento elevado y comprensivo. Su golpe de vista era claro, pero sin extensión; tenía miras levantadas, pero incompletas. Sus planes políticos rara vez andaban ajustados a la realidad de las cosas; por esto naufragaba en la ejecución. Su ingenio emprendedor, fecundo en expedientes de habilidad e intriga menuda, era a la vez demasiado laberíntico y astuto para las cosas de importancia secundaria, y temerario y poco práctico para la realización de los propósitos más superiores. Audaz y solapado, de gran y pronto ingenio, incansable en la fatiga del despacho, solícito en el servicio del rey, fácil y amable en las audiencias, imperioso de carácter, aficionado a novedades, visionario de grandes y extraordinarias hazañas, tan poseído de la ambición que el ejercicio de la privanza fué siempre para él como una fiebre devoradora de la existencia; estas cualidades y defectos no se descubrieron, sin embargo, en él con igual intensidad en todo el tiempo de su largo ministerio.

En los primeros días del reinado, si dió muestras de su superioridad en las artes de arrebatarse la privanza, hizo patente asimismo su inexperiencia absoluta en el orden de la política. Ni los consejos, ni la cautela senil de su tío, don Baltasar de Zúñiga, bastaron para apartarle de las temerarias aventuras con las cuales soñaba en engrandecer el reino. Afanoso de popularidad, conoció que los momentos de la transmisión hereditaria de la Corona suelen ser la mayor fiesta para los vasallos, por reanudarse

el dominio; pero aquellos instantes en que andaba regocijado el reino por mudar de Señor, sin saber del que sucedía más de que era otro, sólo los aprovechó el Conde-Duque para ponerse al servicio de las pasiones populares, inspirando en ellas rigor, justicia, prisiones y clemencias, y no retrocediendo ni ante el cadalso levantado contra un bienhechor suyo. Expidió cédulas, que con nombre de reformar las costumbres, revisión de mercedes concedidas y anulación de las atorgadas sin integridad, daban satisfacción a los rencores del envidioso y popularidad al nuevo gobierno. Completó, en fin, su programa de política popular, declarando que no había de volver al estilo del reinado anterior las provincias del gobierno, porque los consejeros proponían con libertad y S. M. determinaría sin violencia. Que ellos tendrían por ejercicio desembarazar el paso a los méritos para que los premie la justicia, y que sería atendida la verdad y arrojada de palacio la adulación, la malicia interesada y la hipocresía alimentada con fraguar la ruina de su semejante elevado por el mérito. Que en adelante iba a haber rey para todos y no para uno solo; que la Hacienda se había de desempeñar recuperándose al Real patrimonio el exceso de las mercedes sacadas a la Corona; que todos los enemigos de la monarquía habían de quedar humillados con la maña y con la fuerza; que habían de producirse en fin obras tales que no se hubieran visto jamás más raras y prodigiosas en el mundo, anunciándose destinado el nuevo príncipe a ser el más grande, temido y amado rey que conocieron los siglos. Tales eran las promesas que se difundieron por estafetas y correos a todas partes, y de las cuales se platicaba con avidez y asombro en todos los corrillos, plazas y calles.

Continuad

## Ayuntamiento de Madrid



## Servicio doméstico

### LO IMPRESCINDIBLE

De Rusia y de Suiza llegan noticias verdaderamente alarmantes, que a estas horas estarán preocupando seriamente a las amas de casa.

Aquella *Meregilda*, de Felipe Pérez y González, musicada por Chueca—el maestro que sigue sin sucesor—, se ha sentido bolchevique, y cuando sus pretensiones arraiguen en España, no tendremos más recurso que irnos a un hotel si queremos acabar nuestros días con nutrición y aseo.

La maritornes de Porriño, que venía a la corte a servir a los señores, porque allá por las aldeas tenía que trajar todo el día con la yunta, ya que su padre y sus hermanos estaban en «las Américas», y aquí encontraba cama blanda, comida abundante, alguna propina del señorito, a cambio de uno que otro pellizco, y un novio vestido de uniforme que le hablaba en andaluz de casorio para cuando cumpliera, pronto se sentiría oprimida y pediría lo mismo que otro obrero manual: sus ocho horas de trabajo, su salario equitativo, su seguro de accidentes—la vajilla no tiene nada que ver con eso—, vacaciones, retiro, derecho, indemnizaciones etc., etc.

Si, señoras mías (c. p. b.), la ilustre fregona quiere hacer valer sus derechos como cualquier ciudadana, y ustedes, dueñas de hogar, de autoridad indiscutible, no tendrán más remedio, so pena de esgrimir la escoba y encender la lumbre, que aceptar las bases que se acuerden en la próxima asamblea que organiza el gremio cocinero, tan respetable por la cantidad de calorías que proporciona con sus condimentos a nuestros bienaventurados estómagos.

Hasta ahora, las noticias que llegan a nosotros son bastantes alarmantes, porque incluso nos hablan de Tribunales especiales para fallar los litigios que se originen entre las amas y las discípulas de Brillat Savarin, un buen señor que cuando escribió su *Psicología del gusto* no presentía lo que está ocurriendo.

Ese movimiento, que podríamos llamar como en los mítines, de «reivindicación», indudablemente cambiará la faz del hogar moderno, pero reporta algunas ventajas, y la más notable es que muchas tanguistas y «chicas del conjunto» que habían abandonado el fogón atraídas por el resplandor del éxito, al ver que los negocios kursalísticos y revisteriles andan de cabeza, volverán a la cocina, atraídas por el resplandor de la lumbre, donde ganarán más que tomando un Champán de bolita al lado de «un pollo pera».

Lo que no hallo en todo lo que he leído de reivindicaciones es lo concerniente a la sisa que es lo más importante en el ramo.

De ello no se habla, y como ya es un derecho sancionado del que disfruta impunemente el gremio de cocineras, creo que debería reglamentarse en cualquiera de las asambleas que se verifiquen.

Desde luego, ya adnítida la sisa como una de tantas enfermedades que padecemos: la gripe, la

neurastenia, las niñas desaparecidas, el sarampión, el plebiscito de Tacna y Arica, etc., etc., yo propongo una enmienda que, modestia aparte, me parece muy lógica y que en nada merma los saneados e inocentes medios de ingresos de que se valen la mayoría de las distinguidas cocineras.

Verán ustedes: Que sigan, como hasta ahora, poniendo un sobreprecio a toda clase de comestibles; que cobren comisiones, como hacen los usureros para burlar el interés legal y bordear la cárcel; pero que, cuando les ordenen que vayan a comprar un kilo de chuletas, por ejemplo, no traigan medio y se quede con el dinero sobrante. Más claro: que la tan acreditada sisa salga del aumento del precio, pero nunca de la rebaja en el peso del comestible.

De todas maneras queda perjudicado en sus intereses el cabeza de familia; pero, por lo menos, que se alimente a placer, que no lo tenga a régimen. Creo que esto que digo no es pedir gollerías, y que cualquier menegilda, por abrupta que sea, se explicará lo lógico y razonable de mi proposición, que seguramente será apoyada por la inmensa mayoría de dueñas de casa.

Y ahora en serio, antes de hablar de salarios equitativos, seguros de accidentes, vacaciones y otras zarandajas, lo imprescindible es que se cree el certificado obligatorio, documento que ya existe en otros países. La servidumbre vive en nuestro mismo hogar y bajo nuestro mismo techo. Muchas familias, la mayoría, confían a ella los hijos, para que los acompañen al colegio o los lleven de paseo, ignorando antecedentes físicos y morales de la persona a la que se entrega el niño. Puede presentarse un contagio, puede un alma virgen recibir la semilla del mal en forma de consejo o de ejemplo. Abundan los robos cometidos por criadas que se llevan del hogar de sus dueños ropas, alhajas y dinero.

Se impone el certificado obligatorio, el documento de identidad, para que, al recibir a la nueva sirvienta, se sepa el verdadero motivo—lo que hoy se llaman informes—es una paparrucha—por el cual salió de la casa anterior, porque, indudablemente, es digna de lástima la mujer que tiene que ir a servir, tanto que su pena sólo puede compararse a la desgracia que representa el tener que necesitar criada.

Jacinto Capella

### ALEMANIA

#### Muerte de la novelista alemana Boy-Ed

Berlín 14.—Ha fallecido, a la edad de setenta y seis años, la novelista alemana Boy-Ed.

..

La novelista alemana Boy-Ed había nacido en Bergedorff en 1852. Era hija del diputado Cristóbal Marquadt. A los diez y siete años se casó con el comerciante Boy, y empezó a escribir interesantes y amenos cuentos, que hicieron muy estimada su firma.

Deja escritos más de treinta libros, en su mayoría novelas.

## La familia yanqui y los rascacielos

Copiamos de «El Diario de Navarra» el siguiente interesante artículo:

En un reciente libro que ha escrito Moreno Villa titulado «Pruebas de Nueva York» dice:

«Cuando el barco se acerca a Nueva York la primera impresión es la de una ciudad gótica feudal de masas apiñadas y altas como dibujadas por un pintor romántico. Luego en el puerto ya, le parecen esas casas un montón de cajones monstruosos.»

El problema que ha tenido que resolver el arquitecto neoyorquino es dada la parquedad del terreno disponible, ganar en espacio aéreo, lo podía disponer en el suelo. Pero en esas casas enormes (las cuales cobijan a veces más gentes, que muchos pueblos que en Navarra llamamos grandes.) la familia dispone de poco más de 8 metros cuadrados para vivir y se da la anomalía que muchos millonarios disponen de menos desahogo que cualquier persona medianamente acomodada entre nosotros. Bien es verdad que muchas de esas gigantescas colmenas están organizadas a manera de fonda, con una cocina común, lavadero, salas y patios para recoger a todos los niños de la vecindad etc. etc., es decir son habitaciones sin hogar, donde la mujer no tiene que ocuparse de nada y sin hogar no hay familia posible. Como es allí muy general que la mujer esté también empleada, es corriente que la familia viva más fuera de casa que dentro. Cada individuo—marido o mujer—anda por su cuenta, hace su vida, se paga los gastos. En las visitas que hacen estos días los yanquis a nuestro Museo del Prado, se ve con frecuencia que marido y mujer pagan separadamente las postales de reproducciones de cuadros que adquieren cada uno de ellos elige sus amistades y lleva un calendario donde apuntar las citas y quehaceres de la semana y salvo los domingos por la tarde, la casa es un refugio, donde los familiares se reúnen por breves momentos y cambian sus impresiones de sopetón, sin calma ni recreo.

El marido americano dice otro viajero francés—es un ser admirable. Trabaja por su mujer sin exigirle nada en cambio. Su misión es pagar las cuentas. Trata de rodearla de todas las comodidades posibles. En la pareja matrimonial la mujer representa, la elegancia, la cultura, el bienestar; el marido es el elemento oscuro que aporta el dinero.

Pero si el marido se halla siempre dispuesto a trabajar por la mujer y a rodearla de todas las comodidades, no le sacrifica nunca su tiempo. Un yanqui se creería deshonrado si no pasase todo el día en su oficina. El marido americano desayuna en el club en 20 minutos, mientras lee un periódico y vuelve corriendo a su despacho. Casi siempre la mujer tiene también su club. Los clubs femeninos en América son numerosísimos y están dotados de todas las comodidades, salones de lectura, de conferencias y en todos ellos se encuentran comedores reservados para ellas solas, donde se sirven almuerzos que humorísticamente los califican de Hens parties o almuerzos de pollas, en contraposición a los de sus maridos que suelen denominarse de almuerzos de ciervos.

Este vida antinatural ha producido un tipo de mujer violenta y caprichosa que no reconoce traba alguna a sus deseos. Ved cómo las califica Moreno Villa:

Aman con rapidez y pasan a la in-

diferencia bruscamente para internarse en nuevas faenas. Y sin recordar ni adherencias sentimentales saliendo de la suerte como un buen torero para iniciar otra muy diferente. Amarán al padre, al marido y al novio, pero en cuanto notan que obstaculizan el desenvolvimiento de su voluntad—a su voluntad le llaman su vida—se plantarán violentamente. La americana se enorgullece de su intrepidez, piensa que haya tal grandeza en el impulso generoso y espontáneo de su alma, que todas las consecuencias por funestas que sean, deben perdonarse.

Cultiva el movimiento espontáneo y primitivo del corazón, pero—esto es lo grave—odia las consecuencias del corazón. Le aterra la felicidad, le aterra la maternidad. Como alma primitiva detesta esos conceptos elaborados por la civilización. A veces llega a creer—dice Moreno Villa—que aborrece todas las palabras que en español terminan en «dad»: caballeridad, generosidad, caridad, piedad sentimentalidad. Todas son trabas para su violencia. Pero me ocurre preguntar: ¿Será culpa de ellas el ser como son? ¿o será culpa de los hombres y de la fiebre del negocio el que las yanquis sean así?

Afortunadamente para los yanquis las cosas allí duran poco, y las costumbres evolucionan sin cesar. Parece ser que las nuevas generaciones, debió quizás a la coeducación, ese tipo de mujer endiosada va desapareciendo; no es posible seguir considerándola como a una Dulcinea a la compañera que hace con nosotros los temas del latín; cada vez se van interesando más las mujeres, del trabajo de sus maridos y cada vez ella va trabajando más, y la mujer que trabaja, lo mismo que el hombre, no se aburre y no tiene tiempo para hacerse caprichosa. Ya se habla de constituir en vez de aquellos clubs separados, coclubs en que tengan acceso hombres y mujeres y como Europa y América son una especie de vasos comunicantes para los negocios y para las costumbres si esa costumbre se generaliza no tardará de implantarse en Europa.

Y termino esta crónica recordando una frase de Byron: «Lo más terrible en eso de las mujeres, es que es muy difícil de vivir con ellas y es imposible de vivir sin ellas».

F. S.

### LOS PAPAS QUE POR PRIMERA VEZ USARON COCHE Y AUTOMOVIL

Roma, 6.—(Crónica telegráfica) Los Papas han seguido siempre desde el Vaticano el progreso de los tiempos. Hoy que el automóvil es un vehículo necesario para la vida turbulenta de la ciudad, es curioso saber qué Papas fueron los que cambiaron el tradicional uso del caballo por el de la carroza y el de esta última por el del automóvil.

El 19 de julio de 1567 los pregoneros de Roma lanzaron el siguiente pregón:

«El Jueves por la tarde, el Papa—que lo era Pío V—, con su secretario y guardasellos, fué en coche a visitar la casa que tenía en Borgo. Espectáculo curioso fué ver por primera vez a Su Santidad en un carruaje que no fué nunca usado por sus predecesores».

Siempre que hasta entonces los Papas se habían mostrado en público lo habían hecho a caballo, y cuando no eran lo suficientemente fuertes para el ejercicio de la equitación, usaban la litera.

Idéntica costumbre tenían los cardenales, que eran admiradísimo cuando se dirigían a caballo al Consistorio.

Tan rígidamente se llevaba esta

costumbre, que Pío IV, en el Consistorio del 17 de Noviembre de 1564, y enterado de que algunos cardenales hacían uso de coche o carroza, les indicó que éstos últimos eran propios tan sólo de las damas de las aristocracias, rogándoles que hicieran uso de caballo.

Y en el siguiente Consistorio de Diciembre el Papa se congratuló de que los cardenales hubieran seguido sus indicaciones, restableciendo la dignidad de la Corte pontificia.

Como decimos más arriba, a partir de Julio de 1567, Pío V hizo del coche su modo habitual de locomoción, rompiendo así la tradición de la curia romana.

Gregorio XIII, muy apegado a las costumbres, restableció en el Consistorio del 17 de Diciembre de 1574 el uso del caballo, obligando a los cardenales a presentarse cabalgando, «como en otra ocasión había obligado—dice el padre Paschini—Pío IV de santa memoria».

El uso de carruaje se extendió después muchísimo, llegándose a construir vehículos de gran belleza, de líneas preciosas y de riquísima ornamentación. Algunas de estas carrozas se conservan aún en el Vaticano, siendo algunas admiradísimas, especialmente la de gala de Pío IX.

Así como San Pío V fué el primer Papa que usó el coche, Pío X fué el primero que hizo uso del automóvil: una magnífica *limousine*, tapizada de ras blanco, con las armas de los Papas en las portezuelas. Este automóvil fué regalado a Pío X por una gran casa constructora.

Con este motivo, se recuerda una anecdota curiosa.

Cuando Pío X bajó a los jardines del Vaticano para ver el automóvil, después de haber agradecido el regalo a los representantes de la fábrica de automóviles, subió al coche, haciendo un paseo por dichos jardines. Pocos minutos duró la pequeña excursión. Al descender, dijo Pío X a los circunstantes, con una leve sonrisa.

—El único inconveniente que tiene es que hace más pequeños los jardines del Vaticano. —(Turchi).

### A PALO SECOS

#### LA ADMIRACION

La admiración es el apeadero donde bajan los egoísmos, las envidias y las rencillas que llevamos de viaje con nosotros.

La admiración sostiene entre sus manos de diosa griega la antorcha del entusiasmo mientras en sus entrañas concíbese la serenidad.

El poder admirar es marcarse a sí mismo la ruta de perfección.

Poco importa que la admiración sea pasajera si en el momento oportuno hace vibrar las cuerdas de nuestra sensibilidad.

La admiración es un ofertorio de vanidades que el espíritu consagra a la belleza.

La admiración más perfecta será siempre la más espontánea.

A medida que la serenidad apacigua nuestras pasiones, la admiración adquiere el valor de juicio.

Bienaventurados los ricos de espíritu que saben buscar y... encuentran un placer en la admiración.

A. Mackinlay

Has amado la justicia y has aborrecido la sinrazón, por eso te ungió Dios, con aumento de gracia alegría, sobre todos los demás hombres.—David



# Las Subsistencias

AÑO IV

Miércoles 16 de mayo de 1928

Número 130

## Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un orvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

## LA AVICULTURA NACIONAL ATRAVIESA UNA CRISIS QUE PONE EN GRAVE TRANCE SU PORVENIR

Con el epígrafe que antecede publicó el culto avicultor Ramón J. Crespo un interesante artículo en ABC del domingo, que por ser de gran interés para esta Sección reproducimos:

«Las buenas intenciones de nuestro actual Gobierno—dice el articulista—en cuanto se relaciona con la protección de las industrias del campo, y entre ellas con lo que afecta a la avicultura, han quedado demostradas en varias ocasiones, pero de manera muy efectiva y fehaciente con la recién publicada real orden de Fomento creando la Junta Central de Fomento de la ganadería. Entre las distintas ramas ganaderas, la avicultura ocupa lugar preferente, pues aunque alguien llamó «pequeña industria zóogenea» a la crianza de gallinas, fácil sería demostrar que dada la importancia económica, que representa lo de «pequeña» es calificativo impropio a todas luces.

Personalidades de gran prestigio técnico y social han sido designadas para constituir el nuevo organismo oficial, bajo la presidencia del venerable ingeniero agrónomo, caballero de brillantísima historia, de infatigables actividades, don José Vicente Arche, capacitado como pocos para desempeñar un

cargo de tanta responsabilidad. Nos consta que los señores que componen la citada Junta han de prestar señaladísimos servicios a la avicultura por cuanto es unánime el criterio que mantienen respecto a la necesidad de fomentar esta rama de riqueza pecuaria española.

Pero permitásenos que en estos momentos nos atrevamos a escribir que las medidas que deben adoptarse han de ser inmediatas, si no quiere que en un plazo breve, brevísimo, quizá para antes del otoño, mueran en España millones de gallinas sacrificadas por los campesinos que hoy las mantienen con resultados negativos, descontentos, no sin motivo, por obra y desgracia de la enorme, de la enormísima y desmesurada importación huevera que está haciendo España desde los más remotos países del Viejo y del Nuevo Mundo. Quienes seguimos al día la marcha progresiva de la crianza de aves domésticas, que había empezado a ser una alagadora realidad, convencidos de que en los campos españoles existen en la actualidad un movimiento repulsivo hacia el gallinero. Es lógico, es natural que así suceda, porque la campesina ve mal pagados los productos del gallinero y se da perfecta y exacta cuenta de que el tiempo que dedica a sus aves no resulta compensado.

En los mercados de volatería, que tiene su peculiar carácter y que se celebran en determinados días, todas las semanas, lo mismo en Levante que en Galicia, en Castilla que en Aragón, cunde el descontento entre las campesinas al ver que en sus cestos de fresquísima huevos se pagan a precios tan bajos, que consienten no vender antes que realizar una transacción ruinosa. No hace muchos días, en el mercado de Palmar (Murcia), los acapadores pagaban a 1,35 pesetas la docena de huevos de primera calidad por tamaño y por frescura; estos mismos huevos que luego les producen un cien por ciento de ganancias. Con tan incalificable abuso, que se repite en Villaeles de Valdavia (Palencia) y en Castellar (Valencia), sólo se consigue que las vendedoras se retiren del mercado, volviendo a sus casas con los cestos mismos que se llevaron. Una pobre anciana de Palmar, que sólo cuenta como medio de vida con la pensión

de 15 pesetas mensuales que el Estado le abona por socorro de la campaña de Cuba, donde le mataron un hijo, y que se ayuda única y exclusivamente con el pequeño comercio de los productos de su modesto gallinero, que lleva cada miércoles al mercado, salía de la plaza, donde éste se celebra apenadísima y llorosa porque, al no dejarse explotar por los acaparadores, quedó sin vender huevos y pollos. No obtuvo dinero para comprar las vituallas de la semana, y barrutando que

(Continuará en el próximo número)

## LA PRODUCCION HIGIENICA DE LECHE

Continuación

(Véase el número 214)

mojarse las manos para dar principio al ordeño es condenable, porque ocasiona el arrastre al producto ordeñado de infinidad de bacterias que provienen de las manos del ordeñador o de los pezones.

La leche en la ubre de animales completamente sanos no es estéril, como se creyó en algún tiempo. Harding y Wilson, en el examen de 1.230 muestras de leche, producidas por 78 vacas, determinaron que la media del número de bacterias que contenían un centímetro cúbico era de 428. En esas muestras osciló el número de bacterias por centímetro cúbico entre 31 y 27.200, cuyas cifras ponen claramente de manifiesto que existen vacas cuya leche contiene muy pequeño número de bacterias, y otras que, aun estando perfectamente sanas, la producen con un gran número. Si el animal esta perfectamente sano, no es de presumir que el consumo reciente de su leche sea capaz de producir ningún trastorno al hombre; pero ya queda dicho que esas leches cargadas de bacterias se descomponen rápidamente, y los subproductos de la caseína son capaces de producir envenenamientos graves.

Cuando el animal está enfermo puede transmitir su enfermedad al hombre: tal la tuberculosis a los niños; en otros casos puede producir trastornos diversos. La leche producida por una vaca atacada de mamitis no transmite al hombre la enfermedad, pero está demostrado que produce a los niños trastornos intestinales de carácter grave.

Es, pues, esencial, el retirar de la producción de leche para el consumo todo animal que esté enfermo o que se sospeche que vaya a estarlo, por cuya causa se deberá prescindir de la producción de

todo animal que pierda el apetito o que tenga un brusco descenso en la producción, hasta que la anormalidad cese.

Para evitar la contaminación de la leche por parte de las personas que la manipulan, éstas deben encontrarse libres de toda enfermedad, del contacto con otras que la padezcan y, aun estando sanas, no deben ser portadoras de bacterias capaces de producir enfermedades a los demás. Obrando en consecuencia con esto, en los Estados Unidos el personal empleado en la obtención de leches de calidad tiene que sufrir un reconocimiento médico mensual.

En el momento del ordeño, el animal productor y el ordeñador deben estar completamente limpios, pues fácilmente se comprende la suciedad que puede alcanzar la leche proveniente de los pechos y escoriaciones del animal que pueden desprenderse, los residuos de piensos, camas y deyecciones, que caigan dentro de los cubos de ordeño. Efectuándose experiencias sobre este particular, prescindiendo de limpiar a los animales y de renovar las camas más que una vez a la semana, el número de bacterias que se recogió por centímetro cúbico pasó de 46.000 a 60.000.

Antes de dar principio al ordeño se debe limpiar escrupulosamente la ubre y sus alrededores con un lienzo humedecido y secar bien todas esas partes con otro. En pruebas comparativas entre vacas que habían sido limpiadas y otras que no lo habían sido, el número de bacterias por centímetro cúbico varió de 64 a 100.590 mostrándose la práctica tan beneficiosa, que la disminución media por centímetro cúbico del número de bacterias alcanzó a 6.342, para el conjunto de las vacas que se limpiaban.

Es muy general que al investigar sobre las causas del gran contenido en bacterias de ciertas leches se las encuentre en los utensilios empleados y en la deficiente limpieza de los mismos. Para que puedan limpiarse bien es necesario que sean de boca bastante ancha, que pueda llegarse fácilmente a todas sus partes, a cuyo fin no deberán tener en su interior ángulos entrantes, y, por último, deben estar tomados con suficiente soldadura y no tener grietas ni desconchados en donde los residuos que se depositen constituyan focos potentes de infección.

El lavado de los utensilios debe realizarse primeramente con agua fría después con agua, caliente y sosa y por último deben ser aclarados con agua hirviendo. Si es posible se deberán desinfectar con vapor recalentado durante media hora. Después, y todavía bastante calientes para que se sequen por sí solos, se les deposita boca ab-

(Continuará)

## Biblioteca Popular Femenina

PROXIMA PUBLICACION

En breve se pondrá a la venta la novela social

### Ideales de Amor

(LA PERLA NEGRA)

que tan buena acogida tuvo por las lectoras de LAS SUBSISTENCIAS.

Su autora, CELSIA REGIS, al imprimirla, obediendo a las lectoras de este periódico, la ha corregido y aumentado, poniendo en ella cuidados literarios con el mayor esmero.

### La Perla Negra

es el segundo volumen de la BIBLIOTECA POPULAR FEMENINA; que dió comienzo con la biografía de

### Isabel la Católica

cuya segunda edición saldrá también en breve.

El precio de IDEALES DE AMOR, como el de todos los volúmenes de la BIBLIOTECA POPULAR FEMENINA será de

2'50 ptas.

Ayuntamiento de Madrid



# BAZAR DEL OBRERO

## ESCUELA PRACTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga  
CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNAS-APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC.

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA — MECANOGRAFIA—IDIOMAS. CORTE Y CONFECCION, ENCAJE.—ETC. ETC.

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recogerse por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53 y Paseo de los Pontones 23, Teléfono 12-0-13.

## Bibliotecas públicas

HORARIO DE OTOÑO INVIERNO  
Y PRIMAVERA

1927-1928.

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres a siete.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de doce a seis.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7), de nueve a dos.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de doce a dos y los domingos de diez a una.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de dos a cinco. Instituto Geográfico y Estadístico (paseo de Atocha, 1), de nueve a doce y de dos a cinco.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de diez a cuatro. Los domingos, de diez a una. (La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo).

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de ocho a doce y de tres a cinco.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de ocho, a dos.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de nueve a doce y de cuatro a siete.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de nueve a tres.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de diez a una y de cinco y media a

ocho y media. Los domingos, de diez a doce.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 68), de ocho a dos.

Jardín Botánico (paseo del Prado), de ocho a dos.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de nueve y media a cinco y media; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de Chamberí (paseo de Ronda, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Inclusa (ronda de Toledo, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de Buenavista (Don Ramón de la Cruz, 60), de cuatro a diez, los domingos, de diez a una.

## PENSAMIENTOS

El feminismo no es una tesis filosófica o social, ni un partido político; es, ante todo, una causa nacional.

Con la colaboración de las mujeres se irá haciendo lentamente no sólo la obra nacional sino la internacional, porque el feminismo es un apostolado que la mujer lleva por todas las naciones predicando el odio a la guerra y a los vicios sociales.

El feminismo traspasa, en mucho, las reivindicaciones de la mujer misma. Es una doctrina de renovación cuyo triunfo debe asegurar la victoria de la paz, tan necesaria en todos los pueblos.

Si por extravío en Correos, algún suscriptor deja de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitir-sele de nuevo.

Un Progreso de la ciencia Médica

Novísimos Métodos del doctor Stent,

a debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, disepia, estreñimiento, reuma, gota ciática, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA



Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streibberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara.

Se vende a dos pesetas.

### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas.

Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

## OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas.

La mujer en el hogar..... 0'50

Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00

Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00

La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40

Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00

Educación, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Suscresores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

Lea Usted

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

por Celsia Regis

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Buena traductora de Inglés: se precisa, trabajo

en su casa, Ofertas por escrito al

Apartado de Correos 613

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).—BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.